ᐊᑖᑕ
ᐅᖕᒐᒋᓚᖅᑕᕆᑦ

ᑎᑎᕋᖅᑎ ᓈᑎᐊ ᓴᒻᒧᖅᑐᖅ
ᑎᑎᕋᐅᔭᖅᑐᖅ ᓯᒻᑭ ᐹᒃ

PUBLISHED BY INHABIT MEDIA INC.
WWW.INHABITMEDIA.COM

Inhabit Media Inc. (Iqaluit) 2434 Paurngaq Cres., Iqaluit, Nunavut, X0A 2H0
(Toronto) 612 Mount Pleasant Rd ., Toronto, ON, M4S 2M8

Design and layout copyright © 2026 Inhabit Media Inc.
Text copyright © 2026 Nadia Sammurtok
Illustrations by Simji Park copyright © 2026 Inhabit Media Inc.

Translator: Gloria Thompson
Editors: Louise Flaherty and Kelly Ward-Wills
Art Directors: Danny Christopher and Astrid Arijanto

All rights reserved. The use of any part of this publication reproduced, transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, or stored in a retrievable system, without written consent of the publisher, is an infringement of copyright law.

We acknowledge the support of the Canada Council for the Arts for our publishing program.

This project was made possible in part by the Government of Canada.
Ce projet a été rendu possible en partie grâce au gouvernement du Canada.

ISBN: 978-1-77227-665-7

Printed in Canada

Canada Canada Council for the Arts Conseil des Arts du Canada KIA

ᐊᑖᑕ
ᐅᓐᒐᒋᓕᖅᑕᒋᑦ

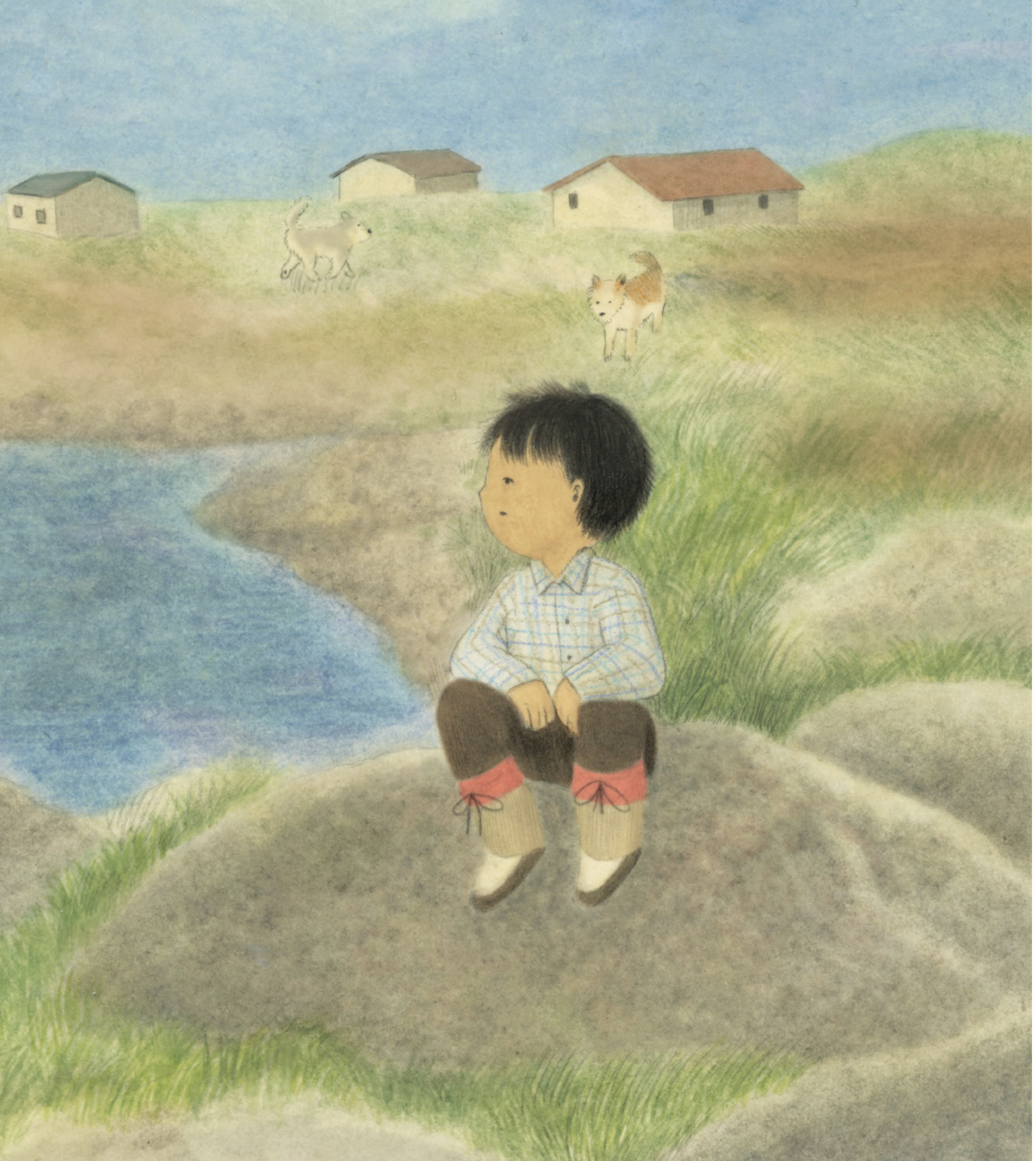
ᑎᑎᕋᖅᑎ ᓈᑎᐊ ᓴᒧᖅᑐᖅ
ᑎᑎᕋᐅᔭᖅᑐᖅ ᓯᒥ ᐹᒃ

ᑕᑯᑎᑦᑐᒪᑦᓯᐊᖅᑕᒋᑦ ᖃᓄᖅ ᐃᖃᓗᓚᐅᕐᒪᖔᒃᑯ ᐃᒃᐸᒃᓴᖅ ᓂᕆᓐᓇᐅᑎᓪᓗᒍ ᓂᕆᓚᐅᖅᑕᕗᑦ, ᐊᑖᑕ. ᐃᑲᔪᖅᑕᐅᔭᕆᐊᖃᓚᐅᖖᒋᑦᑐᖓᓘᓐᓃᑦ ᑭᓇᑐᐃᓐᓇᕐᒧᑦ! ᖁᕕᐊᒋᑦᓯᐊᕋᔭᓚᐅᖅᑕᕐᒪ. ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑎᑦᓯᐊᓚᐅᖅᑕᕐᒪ ᑕᐃᒃᓱᒪᓂ ᐃᖃᓪᓕᐊᕆᐊᖅᑎᓪᓗᑕ ᐃᓚᔮᕇᖑᑉᓗᑕ.

ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑎᑦᓯᑦᑎᐊᓚᐅᖅᑐᑎᑦ ᐊᒻᒪ ᑕᐃᔅᓱᒪᓂ

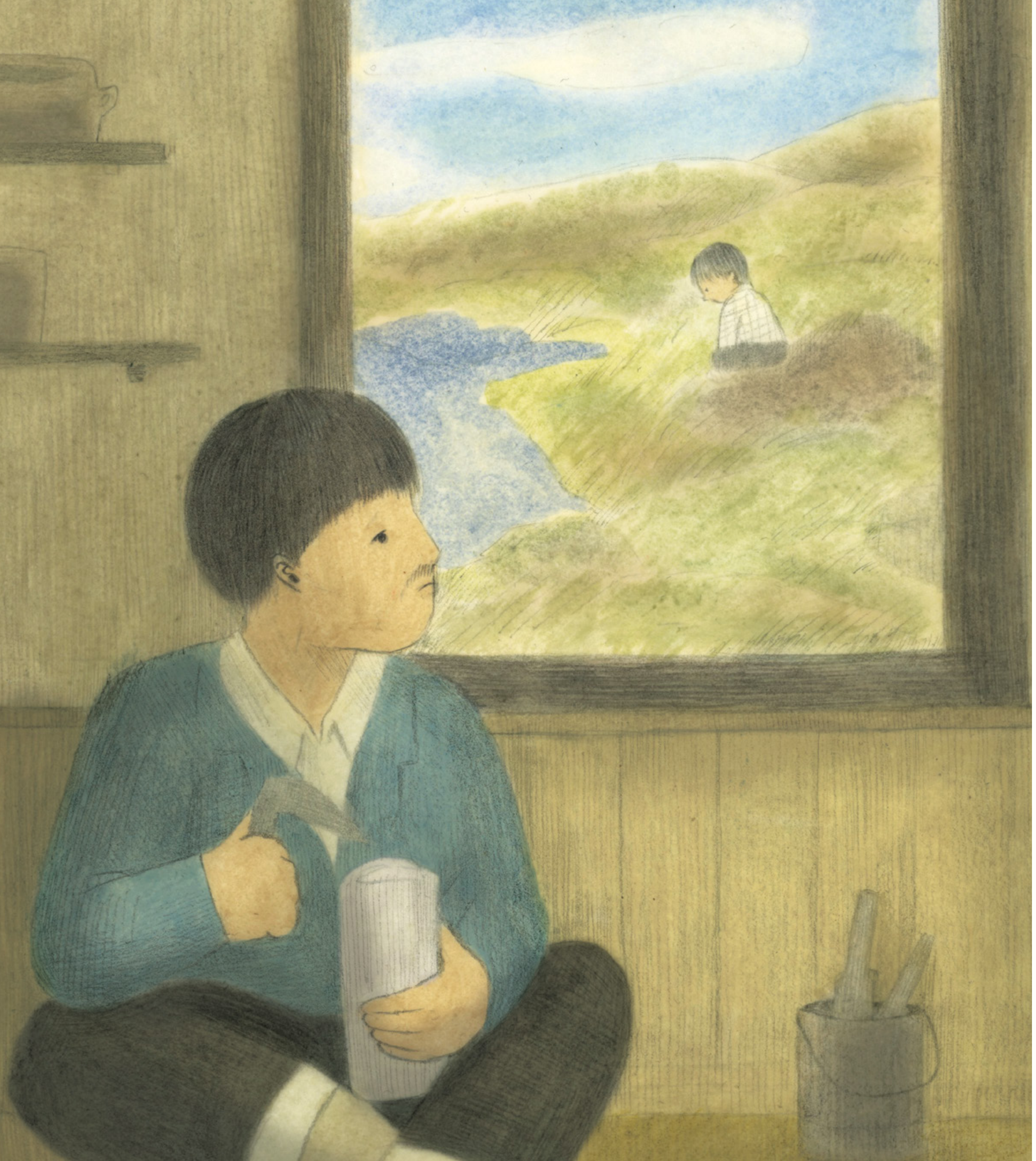
ᐃᓕᑦᓯᑦᑎᐊᓚᐅᖅᑐᖓ. ᖁᔭᓐᓇᒦᒃ, ᐊᑖᑕ.

3



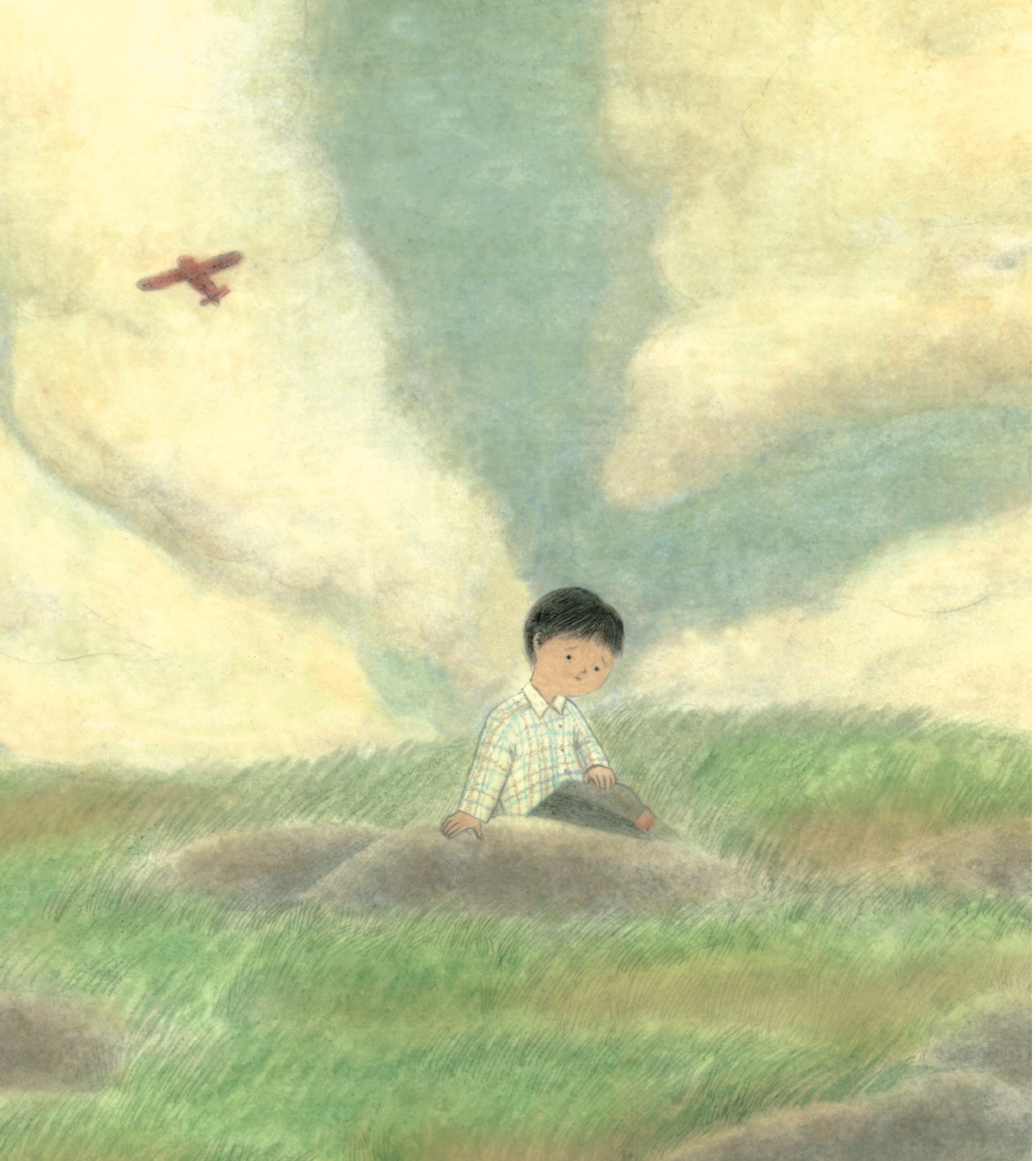
ᑕᒡᕙᑐᖅ ᐃᖃᓪᓕᐊᖃᑎᒋᓚᒋᑦ, ᐃᕐᓃᒃ, ᑭᓯᐊᓂ ᖃᐃᓂᐊᓕᖅᑐᑦ....ᐅᐱᒋᑦᓯᐊᓚᐅᖅᑕᒋᑦ ᓂᕆᑎᑦᓯᓚᐅᕋᕕᑦ ᐃᒃᐸᒃᓴᖅ ᖃᑕᖖᒍᑎᒌᓂᒃ. ᐊᖑᓇᓱᒃᑎᐅᑦᑎᐊᕐᓂᐊᖅᑐᑎᑦ ᓄᑕᕋᖃᐅᓕᕈᕕᑦ ᓇᖕᒥᓂᖅ, ᐃᕐᓃᒃ.

5



ᐅᐊᒃ, ᑎᖕᒥᓲᖅ ᑐᓵᓕᖅᑕᕋ ᑎᑭᓕᖅᑐᖅ. ᑕᐃᑯᖓ ᐅᑎᕈᒪᖖᒋᑦᑐᖓ, ᐊᑖᑕ.

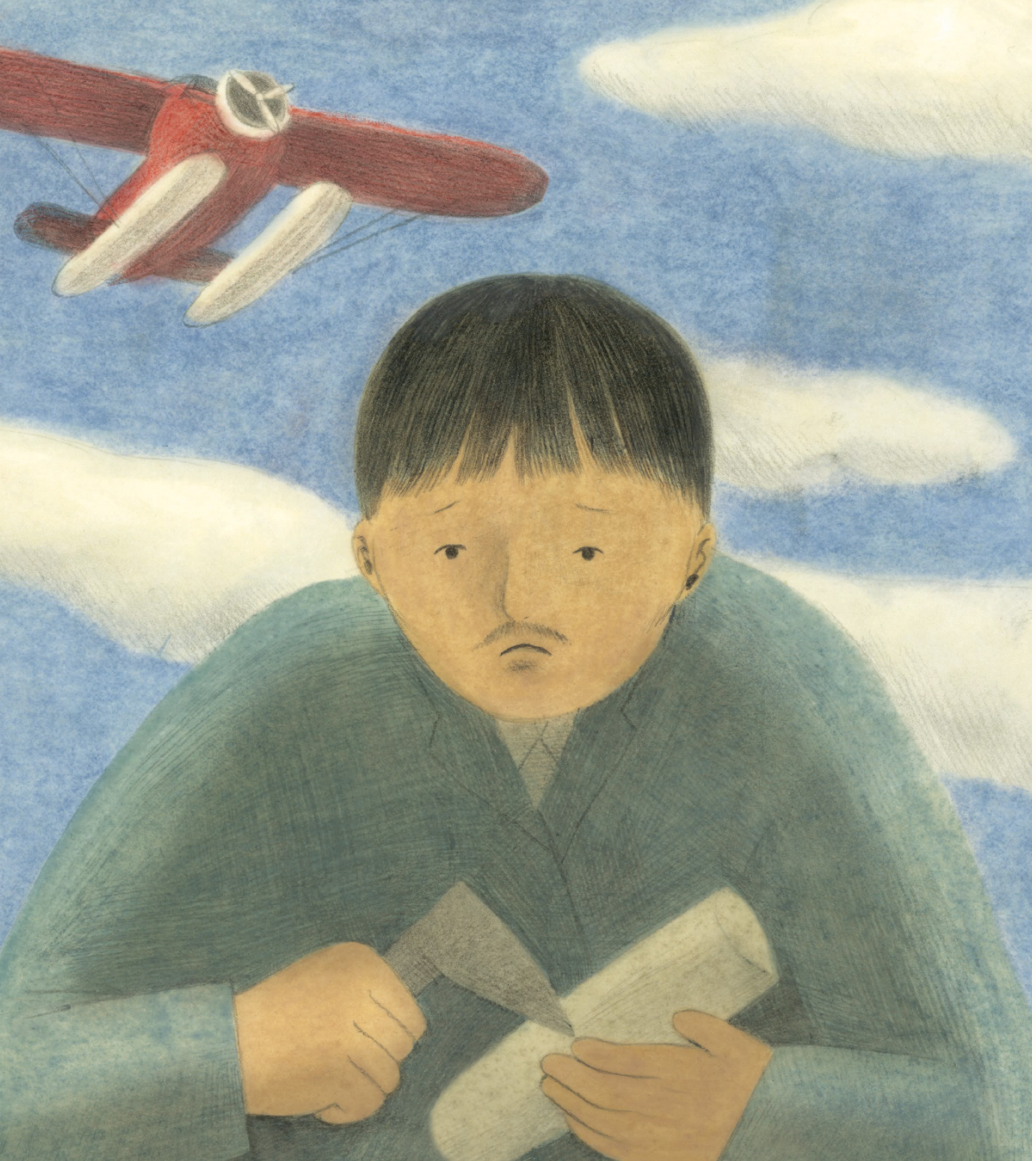
7



ᕿᓚᒥᐅᔪᖅ ᐊᖏᕐᕋᕐᓂᐊᖅᑐᑎᑦ. ᖃᐅᔨᖖᒋᑎᓪᓗᑎᑦ ᕿᓚᒥᑯᓗᒃ, ᐊᖏᕋᖅᑎᑕᐅᓂᐊᖅᑐᑎᑦ ᐅᕙᑉᑎᓐᓄᑦ. ᓈᓚᒃᓯᐊᒥᐊᒃᑭᑦ, ᐃᕐᓃᒃ.

ᐅᖃᓚᐅᖅᑐᖅ ᑕᐃᒫᖑᓗᓂᒎᖅ ᑭᓯᐊᓂ.

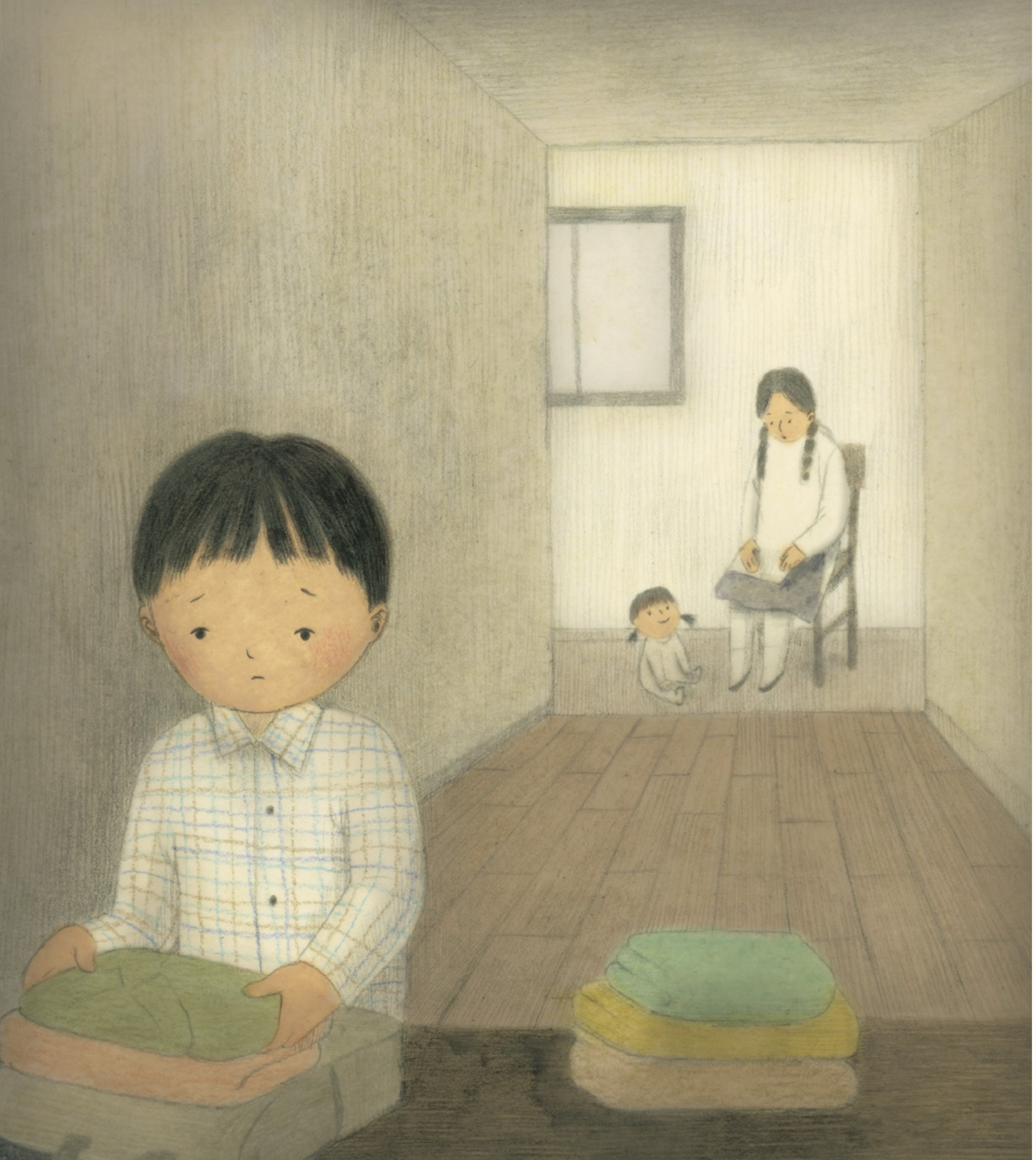
9



ᐊᑖᑕ, ᑎᒍᔭᐅᑎᑦᑕᐃᓕᖖᒐ. ᐊᑏ, ᐊᑖᑕ. ᑕᒪᓃᖃᑎᒋᔪᒪᔭᑉᓯ ᐃᒡᕕᑦ, ᐊᓈᓇᒐ, ᐊᒻᒪ ᓇᔭᑯᓗᒐ.

ᓇᔭᑯᓗᒐ ᑎᒍᔭᐅᑦᑕᐃᓕᓕᒎᖅ, ᐊᑖᑕ. ᓴᐳᓐᓂᐊᕈᓐᓇᓚᐅᖖᒋᑕᕋ ᑕᐃᑉᓱᒪᓂ.

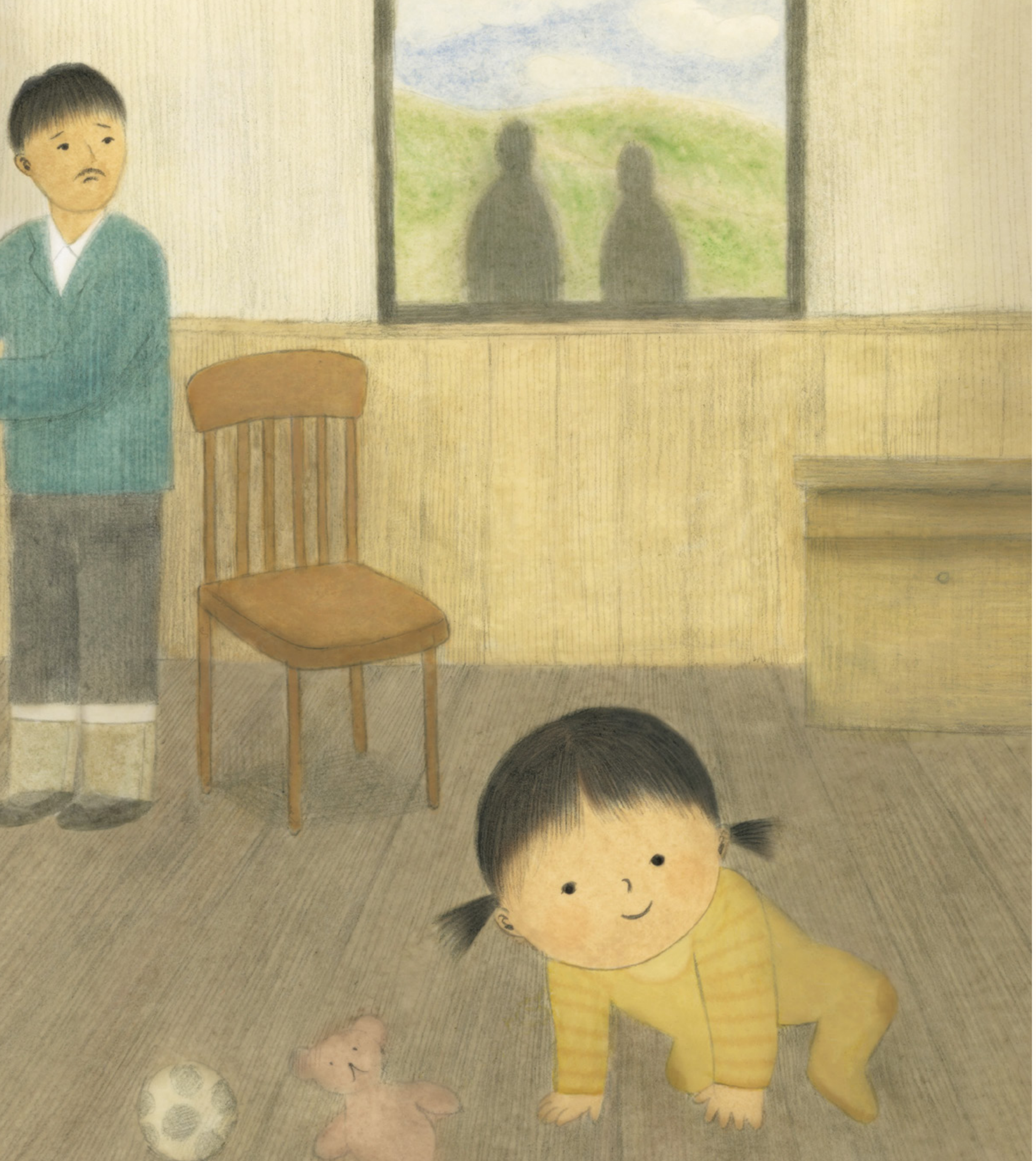
11



ᑕᐃᒪᑐᖅ ᐸᓂᐊᓛᕋ ᑎᒍᔭᐅᔾᔮᖖᒋᑉᐳᖅ. ᐃᔨᕋᔭᖅᑲᐅᒐᑉᑯ. ᑭᖑᕙᖅᐳᖅ.

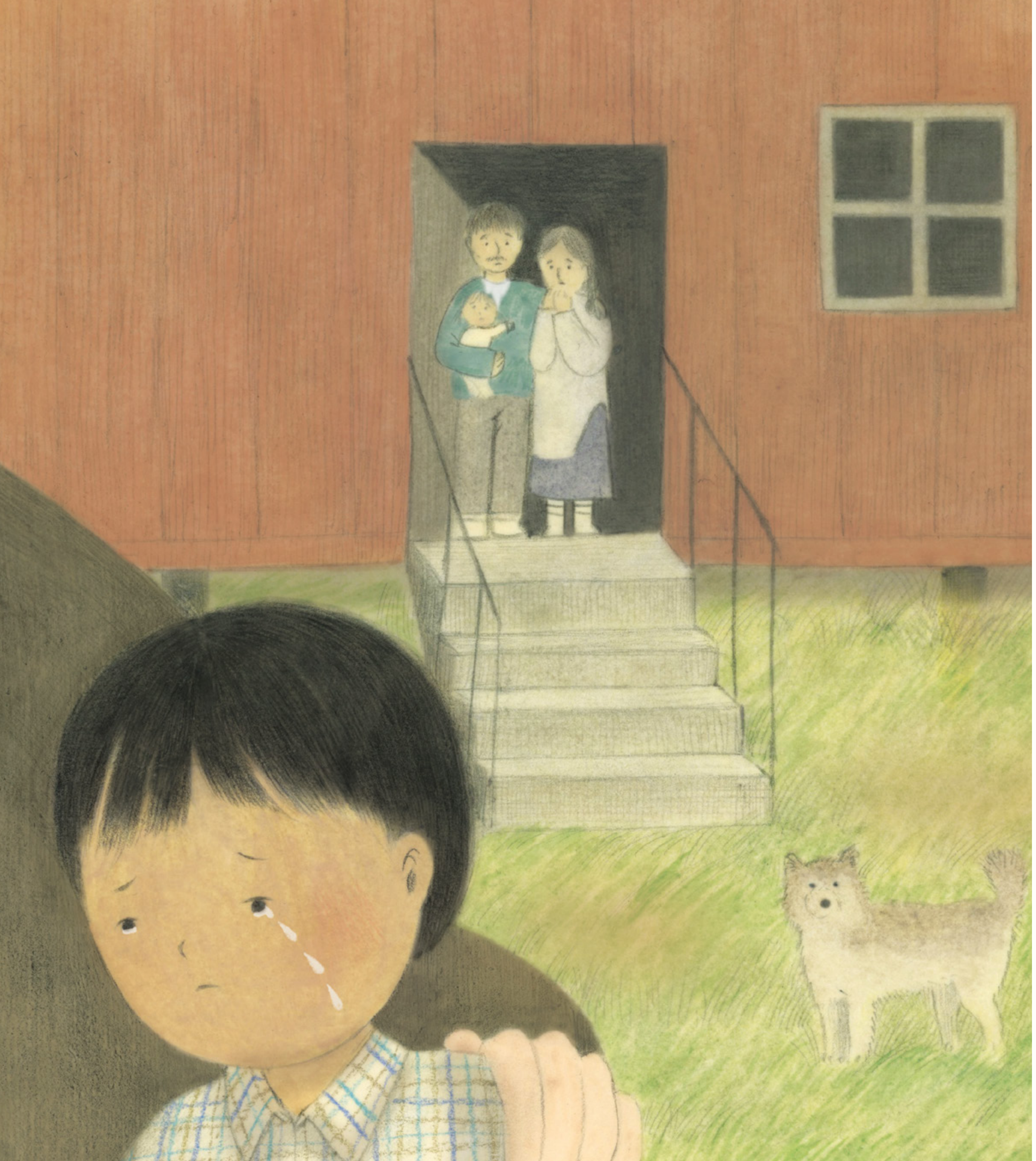
ᑕᑯᔭᐅᕌᓂᒃᑐᖅ.

13



ᐊᑖᑖ, ᐋᑏ. ᓲᖅ ᐅᖃᐅᑎᙱᑉᐱᒋᑦ ᓄᖅᑲᖁᓗᒋᑦ? ᐃᓕᓐᓃᒋᐊᖃᖅᑐᖓ, ᐊᑖᑖ! ᑕᐃᑉᑯᓇᓂᐅᖖᒋᑦᑐᖅ!

15



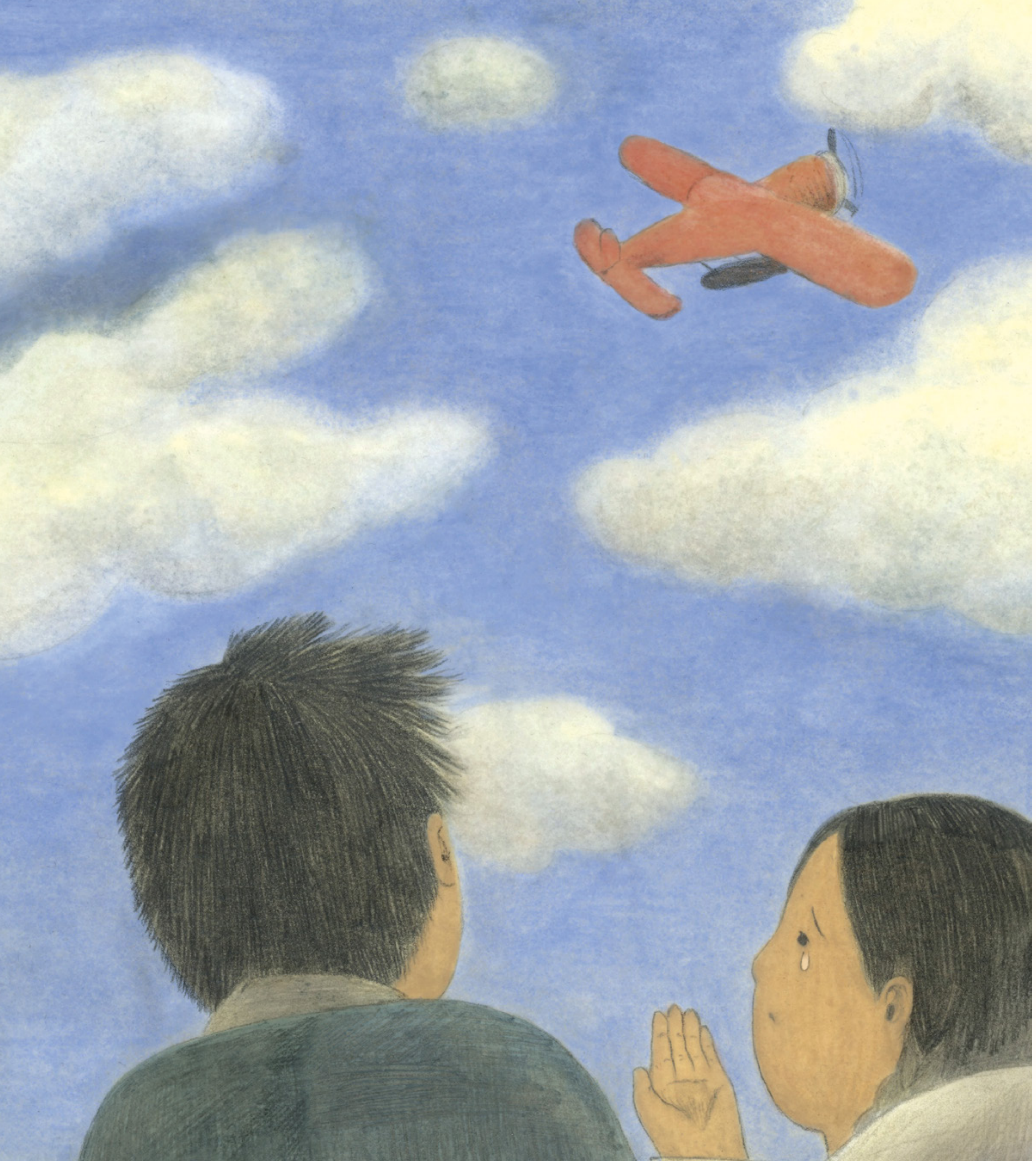
ᕿᐊᖖᒋᖁᓪᓗᒋᑦ ᐃᕐᓃᒃ. ᑕᐃᒪᓐᓇ ᑭᓯᐊᓂᐅᖕᒪᒎᖅ.

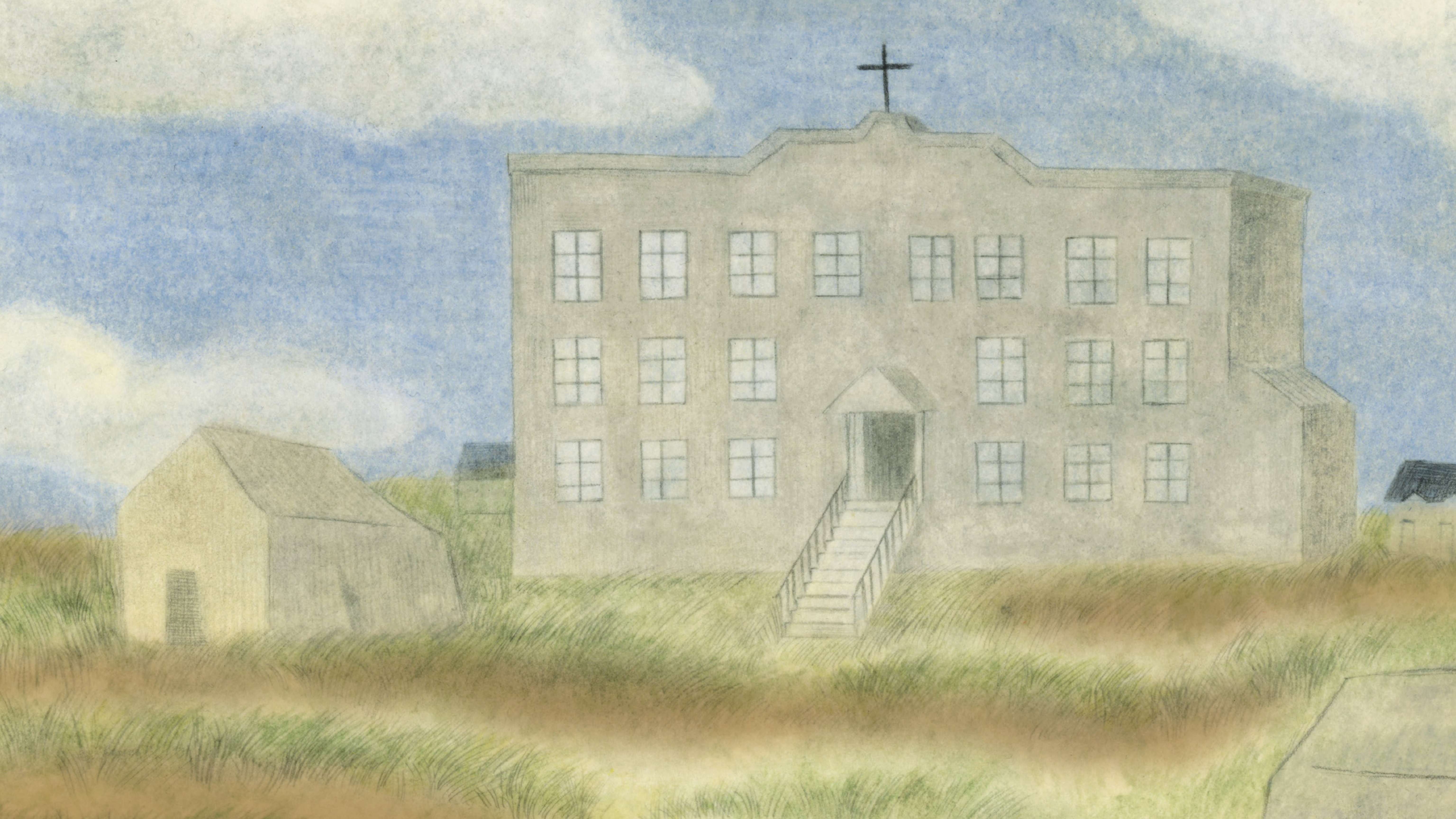
ᑕᑯᓛᕆᕗᒍᒃ, ᐃᕐᓃᒃ. ᕿᓚᒥᑯᓗᒃ
ᑕᑯᒃᑲᓐᓂᓛᖅᑐᒍᑦ. ᐃᓱᒪᒌᓐᓇᖃᑦᑕᕐᓗᑕ, ᐊᑖᑕᑦᓯᐊᖅᑎᑦ ᐊᒻᒪ ᐊᖏᕐᕋᐃᑦ.
ᐃᖅᑲᐅᒪᐃᓐᓇᖃᑦᑕᕐᓗᒋᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᕐᓂᑯᑎᑦ.

ᐅᖃᐅᓰᑦ ᐃᓱᒪᒌᓐᓇᕐᓗᒍ, ᐊᒻᒪ ᓇᑭᒻᖔᕐᒪᖔᖅᐲᑦ.

ᐅᔾᔨᖅᑳᖅᑎᓐᓇᑎᑦ, ᐊᖏᕐᕋᕐᓂᐊᖅᑐᑎᑦ, ᐅᕙᑉᑎᓐᓄᑦ, ᐃᓚᔮᑦᑎᓐᓄᑦ.

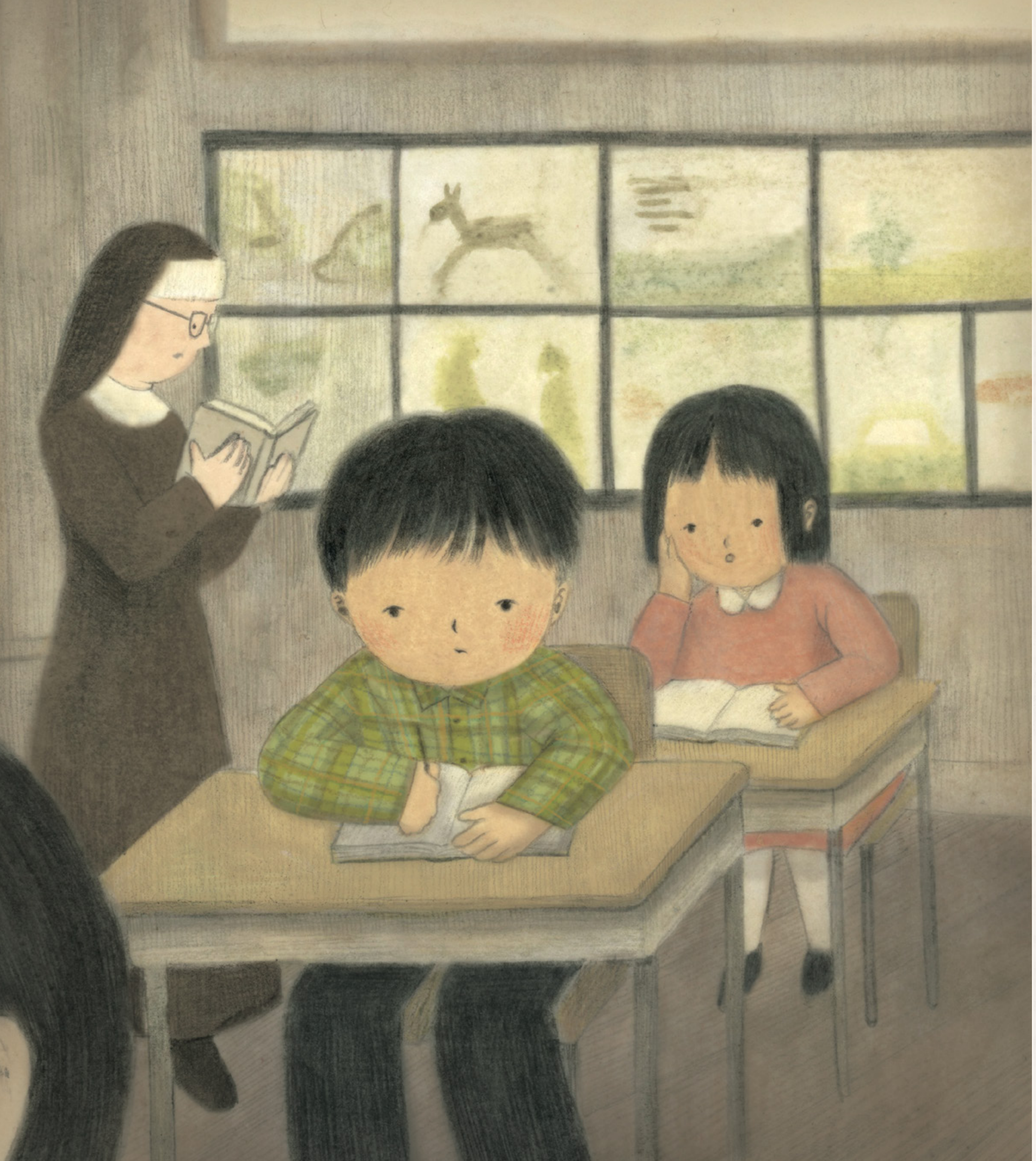
17





ᕿᐸᒋᔭᕋ ᑕᒫᓂ, ᐊᑖᑖ. ᐃᒃᑮᕐᓇᐃᓐᓇᓲᖅ. ᒪᒪᖖᒋᑦᑐᐊᓗᒃ, ᐊᒻᒪ ᐃᓄᖏᑦ ᑲᑉᐱᐊᓇᖅᑐᑦ. ᐅᖃᓪᓚᖕᓂᖅ ᐊᔪᖅᑐᖓ ᐅᖃᐅᓯᑉᑎᓐᓂᒃ. ᐅᖃᓪᓚᒃᑯᒪᒎᖅ ᐋᓐᓂᖅᑐᖅᑕᐅᓂᐊᖅᑐᖓ. ᐃᖅᑲᐅᒪᑦᓯᐊᖖᒋᓕᖅᑐᖓ ᐅᖃᐅᓯᑉᑎᓐᓂᒃ.

21



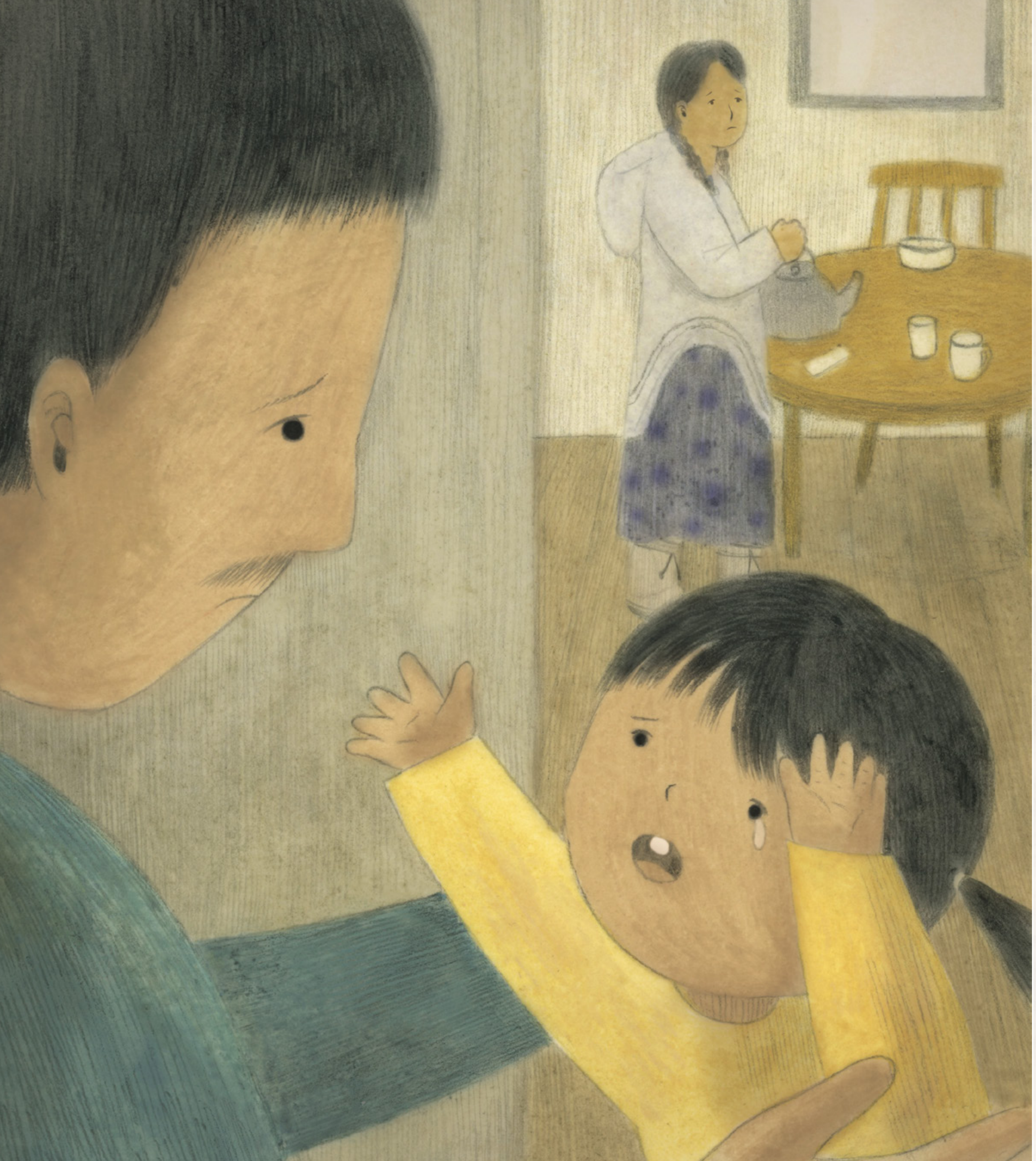
ᖃᓄᐃᙱᑦᑐᒃᓴᐅᕗᑎᑦ, ᐃᕐᓃᒃ. ᖃᐅᔨᒪᔪᒃᓴᐅᕗᑎᑦ ᐃᓱᒪᒋᒐᑉᑎᒋᑦ. ᓇᔭᑯᓗᐃᑦ ᐃᓕᖕᓄᑦ ᕿᐊᓲᖑᔪᖅ.

ᖁᕕᐊᓱᒃᑐᖓ ᑎᒍᔭᐅᓚᙱᒻᒪᑦ. ᐅᓐᓃᑦ ᒫᓐᓇᐅᖖᒋᑦᑐᖅ. ᒪᕐᕈᖕᓂᒃ ᐅᑭᐅᖃᑐᐃᓐᓇᕐᒪᑦ. ᑕᐃᒪᐃᒃᑲᔭᖖᒋᑦᑐᑦ...ᑕᐃᒪᐃᓐᓇᔭᖖᒋᑦᑐᑦ, ᕼᐃᓖ? ᐊᐃᓯᒪᔪᖅ ᐅᕙᑉᑎᓐᓂᒃ, ᐊᕐᕌᒍᓕᒫᒧᑦ ᐅᓐᓃᑦ.

ᓇᖖᒐᑦᓯᐊᖅᑐᒍᑦ ᑎᒍᔭᐅᑎᓚᐅᕋᑉᑭᑦ.

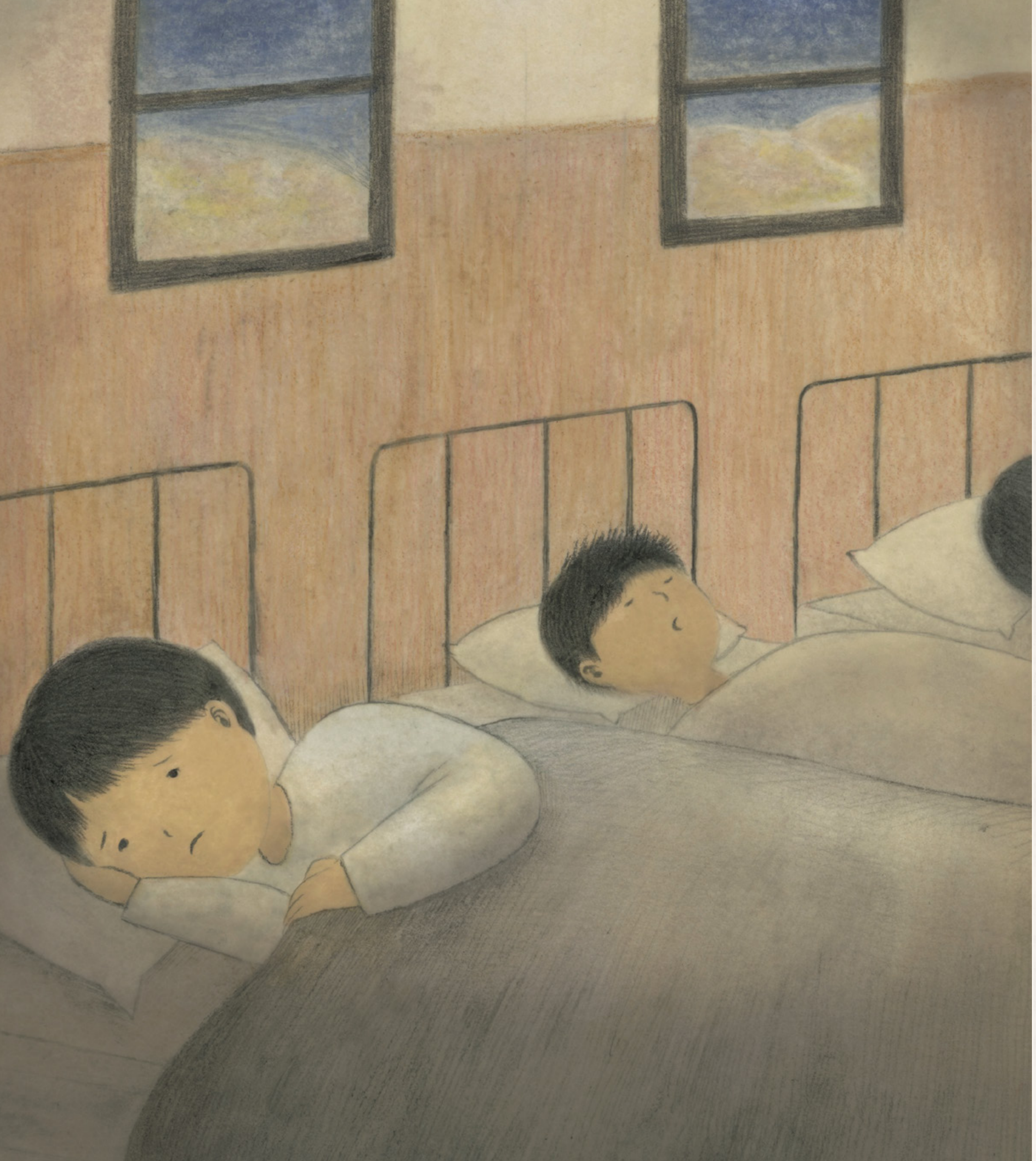
ᐅᖃᓚᐅᖅᑐᑦ ᑕᐃᒪᓐᓇᒎᖅ ᑭᓯᐊᓂ.

23



ᐋᓐᓂᖅᓯᒪᙳᖅᑐᙵ ᑕᒫᓂ, ᐊᑖᑖᒃ. ᐊᖏᕐᕋᕈᒪᓕᖅᑐᙵ.

25

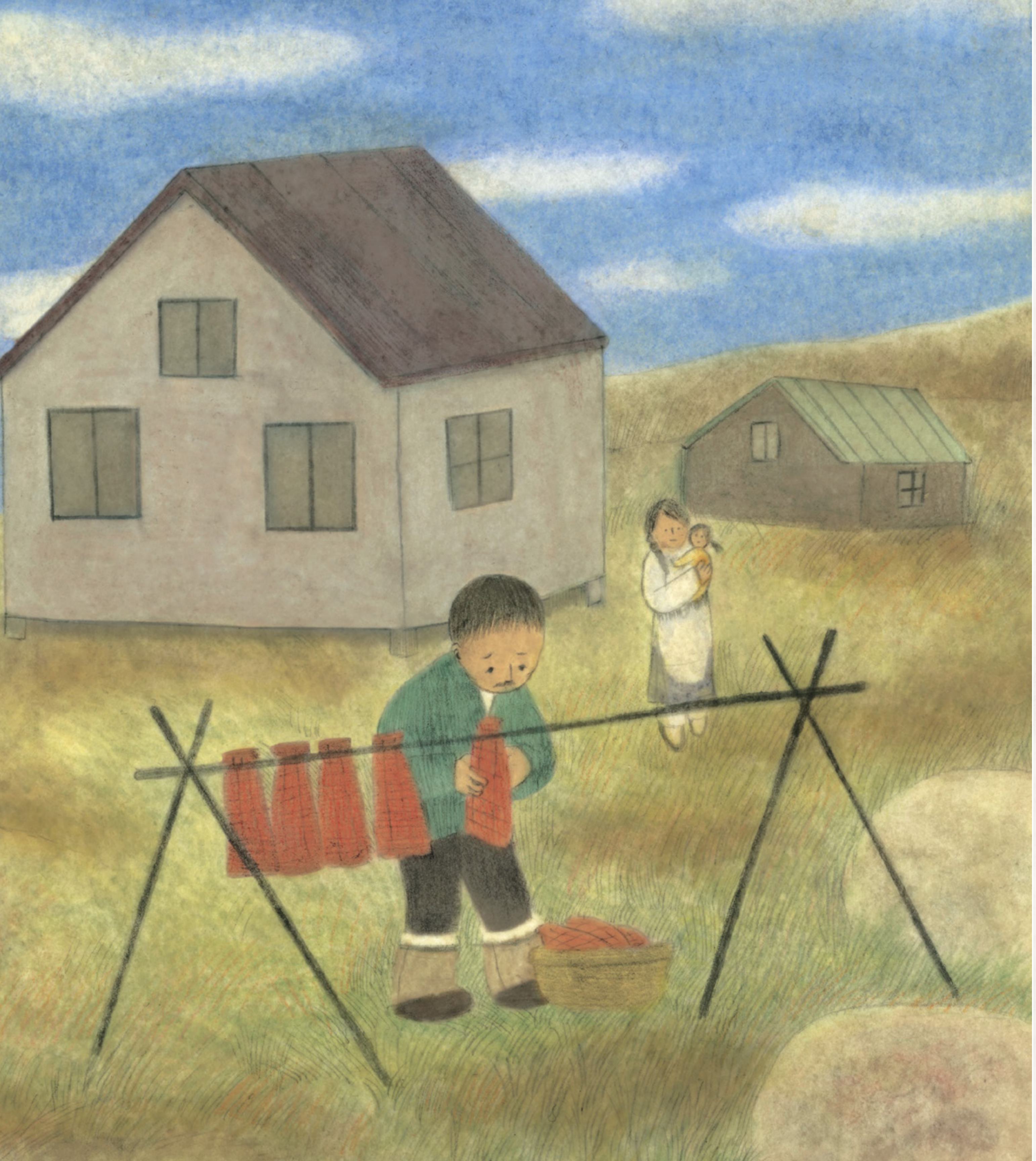


ᐃᕐᓃᒃ, ᕿᓚᒥ ᐊᖏᕐᕋᓛᖅᑐᑎᐅᒐᓗᐊᖅ. ᐅᖅᑰᔪᒃᓴᐅᕗᑎᑦ. ᑕᐃᒪᑐᖅ
ᓂᕆᑦᑎᐊᖅᑎᑕᐅᖃᑦᑕᖅᐳᑎᑦ.

ᒪᒪᕆᔭᑎᑦ ᓂᖀ ᓂᕆᓚᐅᖅᑕᕗᑦ ᐃᒃᐸᒃᓴᖅ, ᐃᖃᓗᐃᑦ ᐊᒻᒪ ᖁᐱᕐᕈᙳᐊᑦ. ᐃᓕᖕᓂᒃ ᐃᓱᒪᐃᓐᓇᓚᐅᖅᑐᒍᑦ.

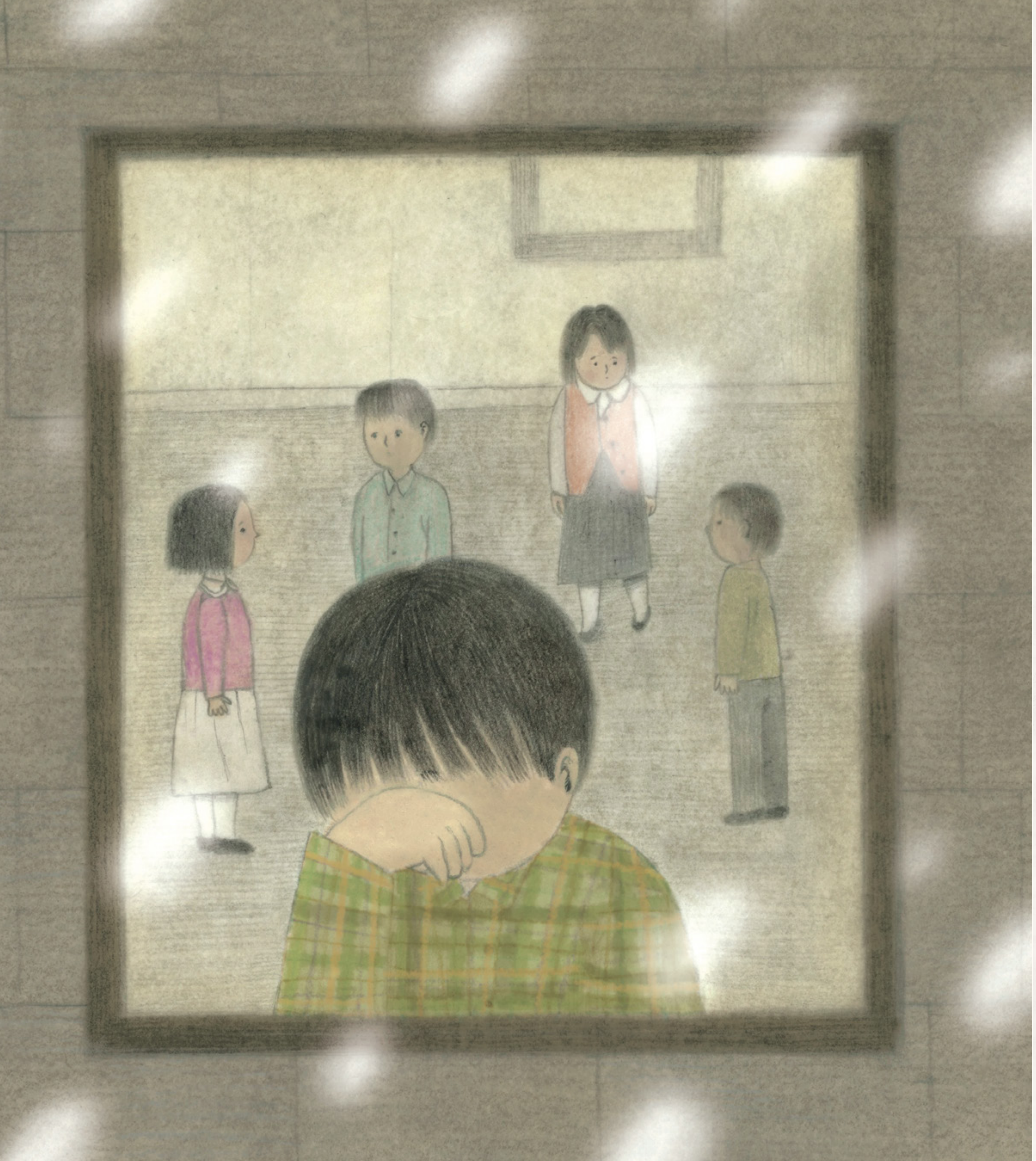
ᐃᖅᑲᐅᒪᕕᐅᒃ ᑕᐃᑉᓱᒪᓂ ᐃᖃᓗᓚᐅᖅᑕᐃᑦ ᓂᕆᓚᐅᕋᑉᑎᒍ ᓂᕆᓐᓇᐅᑎᓪᓗᒍ?
ᓴᕆᒪᒋᓚᐅᖅᑕᒋᑦ. ᖃᑯᒍ
ᐊᖑᓇᓱᒃᑎᑦᑎᐊᕙᐅᔪᒫᖅᑐᑎᑦ.

27



ᐊᔪᒻᒪᕆᒃᑐᖓ. ᑳᓕᑦᓯᐊᖅᑐᖓ, ᐊᑖᑖᒃ. ᖃᐃᖁᓕᖅᑕᒋᑦ.

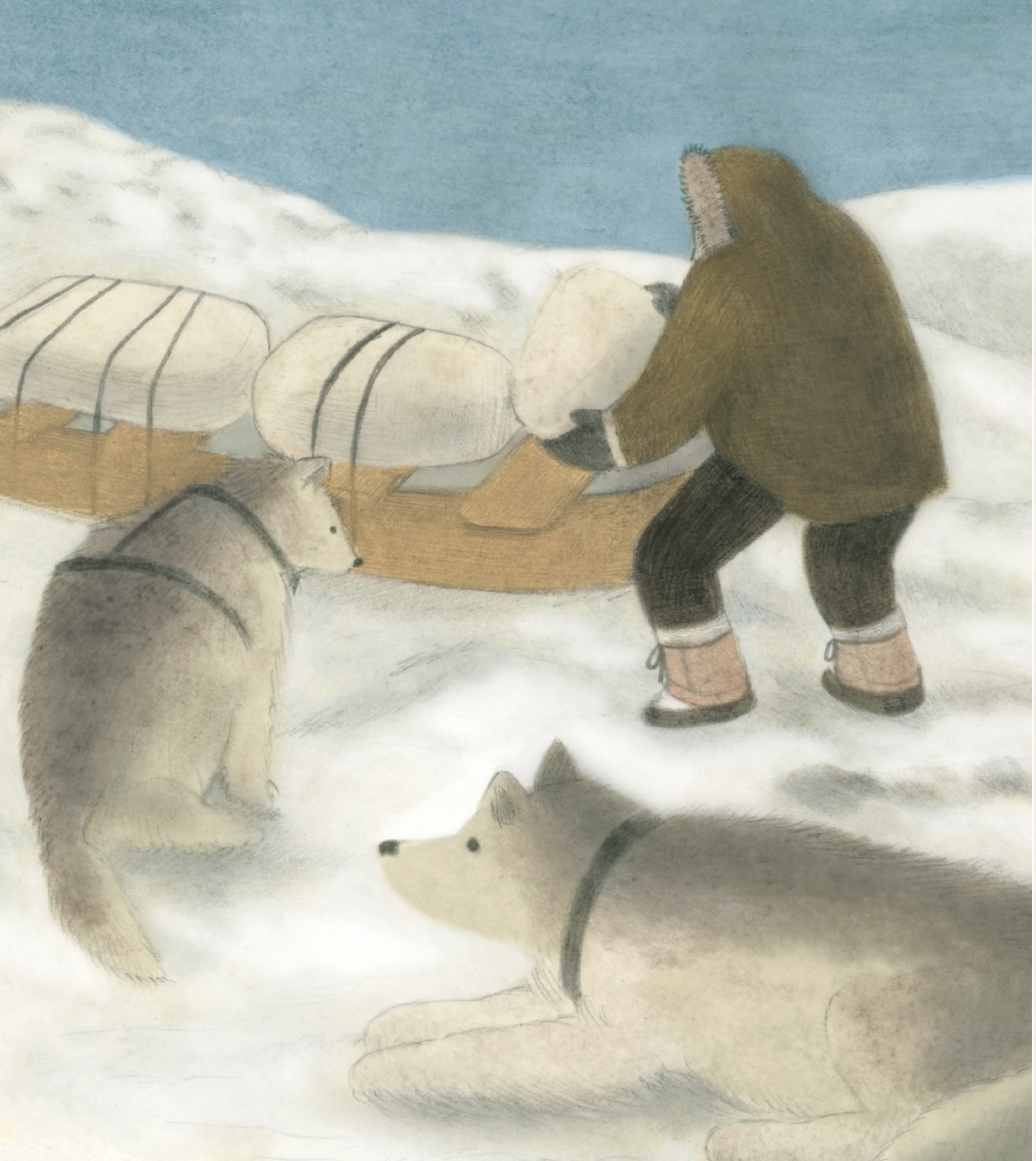
29

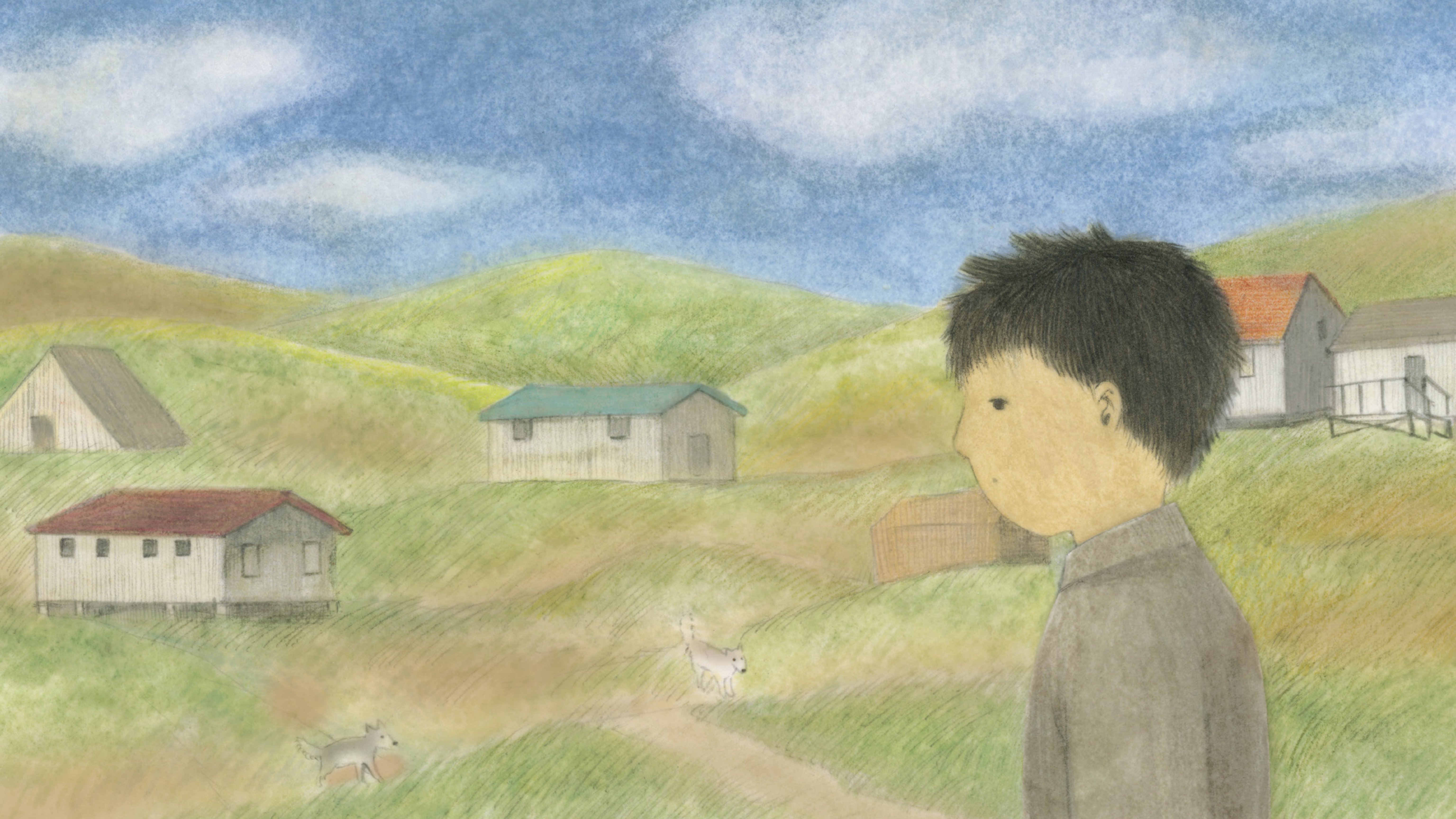


ᑕᑯᔪᒪᓕᑦᑎᐊᖅᑕᒋᑦ ᑭᓯᐊᓂ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑐᑎᑦ ᐅᖃᓕᒫᕐᓂᕐᒥᒃ ᖃᑉᓗᓈᑎᑐᑦ ᐊᒻᒪ ᓈᓴᐅᓯᕆᓂᕐᒥᒃ

ᑕᐃᒪᓐᓇᒎᖅ ᑭᓯᐊᓂᐅᖕᒪᑦ.

31



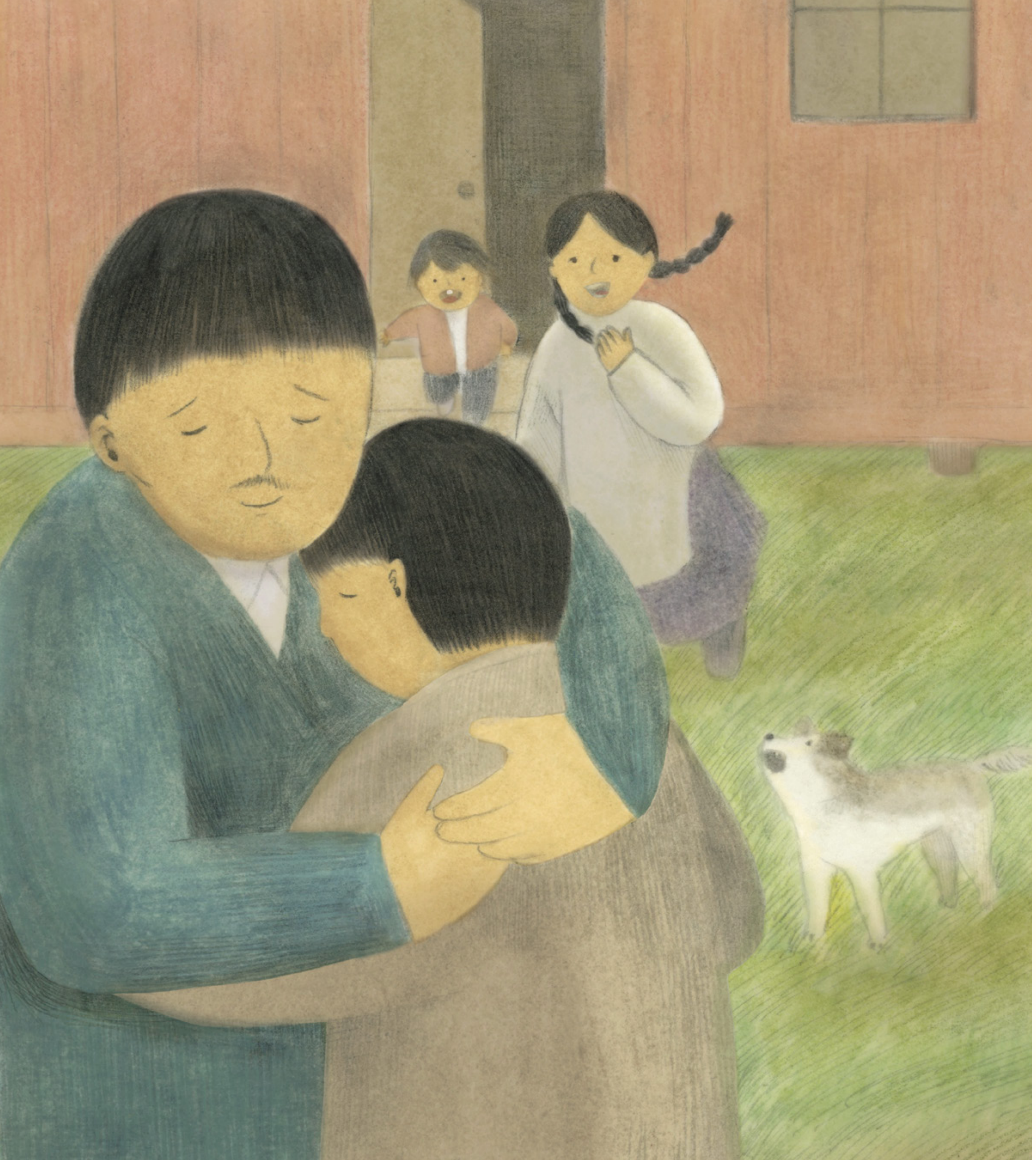


ᖁᕕᐊᓇᖅ ᐊᖏᕐᕋᐅᒪᓕᕋᒪ, ᐊᑖᑖᒃ. ᑕᑯᔪᒪᓕᑦᓯᐊᓚᐅᖅᑕᑉᓯ, ᑕᒪᑉᓯ, ᑭᓯᐊᓂ ᐊᓯᐅᓯᒪᔫᔭᖅᑐᖓ ᑕᒫᓂ. ᐃᖅᑲᐅᒪᙱᑦᑐᖓ ᐅᖃᐅᓯᑉᑎᓐᓂᒃ, ᑐᑭᓯᐊᙱᑦᑐᖓ
ᐅᖃᓪᓚᒡᕕᐅᒐᓗᐊᖅᖢᖓ. ᐃᖅᑲᐅᒪᙱᑦᑐᖓ ᖃᓄᖅ ᐊᖑᓇᓱᖕᓂᕐᒥᒃ ᐅᕝᕙᓘᓐᓃᑦ
ᓴᓇᓇᓱᖕᓂᕐᒥᒃ.

ᖃᐅᔨᒪᙱᑦᑐᖓ ᓱᓕᕆᓂᐊᕐᒪᖔᕐᒪ ᑕᒫᓂ.

ᑕᒫᓂᕐᒥᐅᑕᐅᔪᓐᓇᐃᓪᓕᔪᖓ.

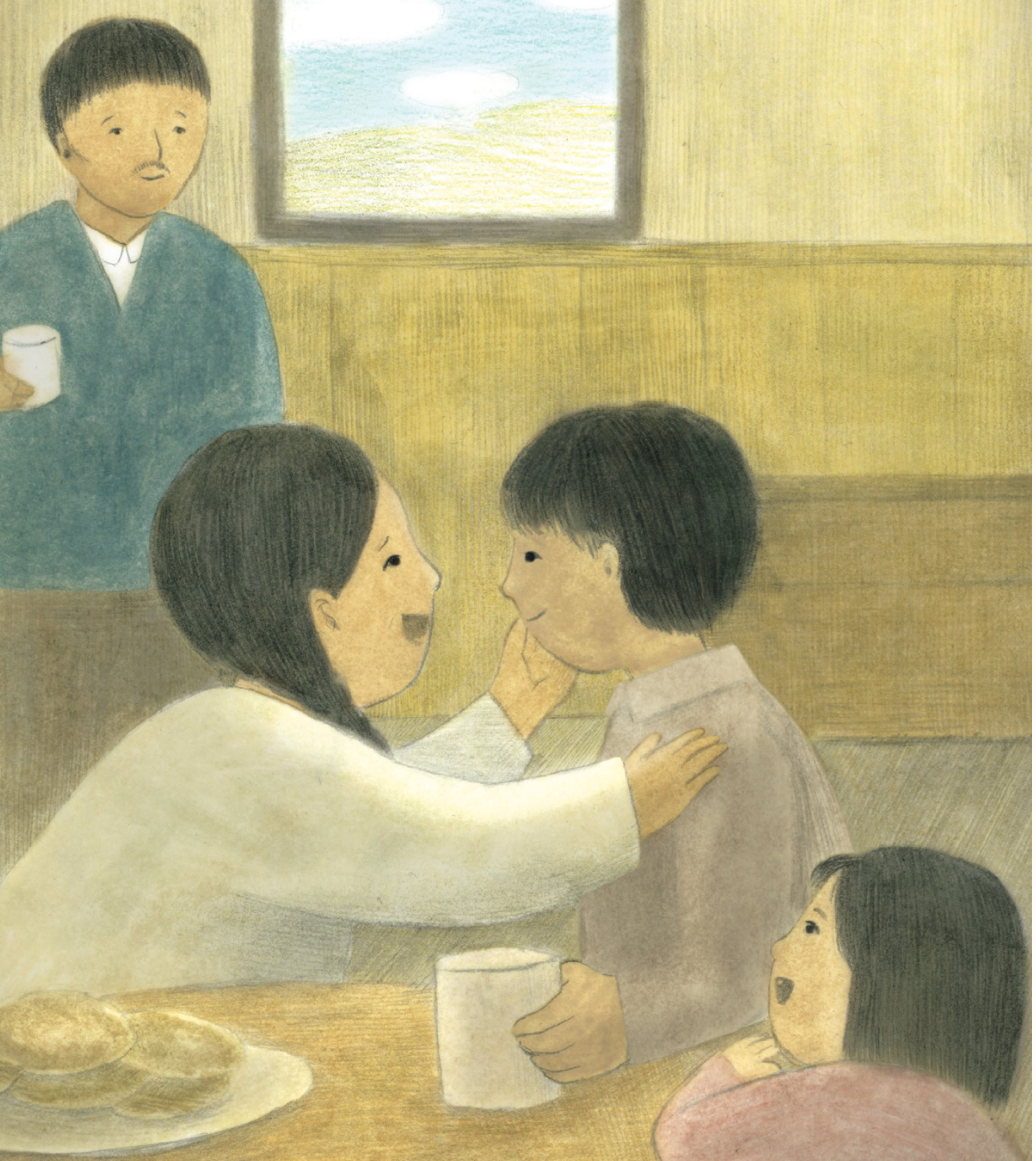
35



ᖁᕕᐊᓇᖅ ᐊᖏᕐᕋᐅᒪᓕᕋᕕᑦ, ᐃᕐᓃᒃ. ᖃᐅᔨᒪᔪᖓ ᐳᐃᒍᕋᕕᑦ ᐃᓚᖏᓐᓂᒃ ᐃᓕᖕᓂᓪᓗ, ᑭᓯᐊᓂ, ᐃᓕᖕᓂ ᓇᓂᓯᒃᑲᓐᓂᕐᓂᐊᖅᑐᑎᑦ. ᑕᑯᔪᒪᓕᑦᓯᐊᓚᐅᖅᑕᒋᑦ.

ᑐᙵᓱᒋᑦ ᐊᖏᕐᕋᕐᓂᑦ, ᐃᕐᓃᒃ.

37



ᑖᒻᓇ ᐅᖃᓕᒫᒐᖅ ᑎᑎᕋᖅᑕᐅᔪᖅ ᐃᓱᒪᒃᑯᑦ ᐅᖃᓪᓚᒃᑎᓪᓗᒋᑦ ᐊᑖᑕᐅᔪᖅ ᐊᒻᒪ ᐃᕐᓂᖓ. ᑖᑉᑯᐊ ᐅᖃᓪᓚᙱᑦᑐᑦ ᑭᓯᐊᓂ ᐃᓱᒪᑐᐃᓐᓇᒃᑯᑦ. ᑕᐃᒪᐃᑉᐳᖅ ᐊᒥᓱᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᕆᐊᖃᑦᑕᓚᐅᖅᑐᑦ ᐱᓂᕐᓗᒃᑕᐅᖃᑦᑕᖅᑐᒥᓃᑦ ᐃᖕᒥᖕᓄᑦ ᐊᑐᓚᐅᖅᑕᒥᖕᓂᒃ ᐱᓯᒪᐃᓐᓇᖃᑦᑕᓚᐅᕐᒪᑕ. ᐊᒥᓱ ᑲᙳᓱᖃᑦᑕᓚᐅᖅᑐᑦ ᐊᒻᒪ ᐅᖃᓪᓚᒍᓐᓇᖖᒋᑦᓱᑎᒃ. ᑖᒻᓇ ᐅᖃᓕᒫᒐᖅ ᐅᖃᐅᓯᖃᖅᑐᖅ ᐃᕐᓂᖓ ᐊᑖᑕᒥᓄᑦ
ᐅᓐᓂᕐᓗᓚᐅᖖᒋᒻᒪᑦ ᑕᐃᒪᐃᑕᐅᖃᑦᑕᕐᓂᖓᓄᑦ ᐊᐅᓪᓚᖅᑎᑕᐅᒃᑲᓐᓂᓚᐅᖅᑎᓐᓇᒍ. ᐅᑎᓚᐅᖅᑎᓪᓗᒍ

ᐊᖏᕐᕌᓄᑦ, ᐃᕐᓂᖓ ᐊᓯᐅᓯᒪᓇᓱᒋᑦᓯᓐᓂᖅᑐᓂ ᐃᓕᖅᑯᓯᐊᓂᒃ, ᑭᓯᐊᓂ ᐊᑖᑕᖓ ᐅᒃᐱᕈᓱᒃᑐᖅ ᐃᕐᓂᖓ ᐅᑎᑦᓯᐊᕐᓂᐊᕋᒥ ᐱᖅᑯᓯᐊᓄᑦ.

ᐱᔭᕇᕈᑎ

39

inhabit media
Iqaluit • Toronto

ᐃᓅᔪᖅ ᑎᑎᕋᖅᑎ ᐊᒻᒪ ᐃᓕᓐᓂᐊᖅᑎᑦᑎᔨ ᑲᖏᖅᓯᓂᕐᒥ,
ᓄᓇᕗᑦ. ᓈᑎᐊ ᐱᒻᒪᕆᐅᑎᑦᓯᓲᖅ ᐃᓄᐃᑦ ᐱᖅᑯᓯᖏᓐᓂᒃ ᐊᒻᒪ ᐃᓄᐃᑦ ᐅᖃᐅᓯᖏᓐᓂᒃ ᓯᕗᓂᒃᓴᑉᑎᓐᓄᑦ.

ᓂᒋᐊᓂᕐᒥᐅᑕᖅ ᓴᐅᖦ ᑯᕇᐊᑉ, ᓚᓐᑕᓐ ᐊᒻᒪ ᕌᑐᑖᒻ. ᐃᓕᓐᓂᐊᕌᓂᒃᑎᓪᓗᒍ
ᕈᐃᔪᓪ ᓯᓚᑦᑐᖅᓴᕐᕕᖕᒥ, ᑎᑎᕋᐅᔭᖅᑎᒻᒪᕆᐅᓕᓚᐅᖅᑐᖅ 2017-ᒥᒃ. ᓯᕗᓪᓕᖅᐹᒥᒃ ᓄᑕᖅᑲᖅᓯᐅᑎᓂᒃ ᑎᑎᖅᑐᒐᖅᓯᒪᔭᖏᓐᓄᑦ FAB-ᒥ ᑐᓂᔭᐅᓚᐅᖅᑐᖅ ᕚᐳ ᐊᒻᒪ ᕚᐳ 2019ᒥ. ᓯᒻᔨ ᑎᑎᕋᐅᔭᓲᖅ ᑎᑎᕋᐅᑎᓄᑦ ᐊᒻᒪ ᐃᒪᕐᓄᑦ ᒥᖑᐊᕈᑎᓄᑦ. ᓄᑕᖅᑲᓄᑦ ᒪᒃᐱᕋᓂᒃ ᐊᒻᒪ ᖃᕆᑕᐅᔭᒃᑯᑦ. ᑏᑐᕈᒪᒃᑲᐅᕗᖅ ᐊᒻᒪ ᐱᓱᓗᒍᒪᒃᑲᐅᑉᓗᓂ ᓯᓚᒥ. ᐱᓱᓗᕋᙱᒃᑳᖓᑦ ᑎᑎᕋᐅᔭᖃᑦᑕᖅᑐᖅ ᐊᒻᒪ ᖃᕆᑕᐅᔭᒃᑯᑦ ᑎᑎᕋᐅᔭᖅᖢᓂ.

ᑖᒻᓇ ᖃᕆᑕᐅᔭᒃᑯᑦ ᐊᔾᔨᓕᐅᕐᓗᒍ ᐊᒻᒪ ᖃᕆᑕᐅᔭᒃᑯᑦ ᐃᓕᓗᒍ ᒪᒃᐱᕋᕐᓂᑦ ᐃᓕᓐᓂᐊᕈᑎᒃᓴᓂ ᓄᑕᖅᑲᓄ,
ᑐᑭᓯᐊᓂᐊᕋᓐᓂ ᑖᑉᓱᒪ ᒪᒃᐱᕋᐅᑉ ᖃᓄᖅ
ᐃᓕᓐᓂᐊᕆᖃᑦᑕᓚᐅᕐᒪᖔᑕ ᑕᐃᒃᓱᒪᓂ.

ᐅᓂᒃᑳᖅᑕᐅᔪᖅ ᓄᑕᕋᕐᒧᑦ ᐊᑖᑕᖓᓄᓪᓗ ᓇᓪᓕᒃᑭᑕᖅᑐᑎᒃ, ᐅᖃᓕᒫᒐᖅ ᐃᓱᒪᑦᑎᐊᖅᑐᓂ ᐃᒃᐱᖕᓇᖅᑐᓂᓗ ᓄᑕᕋᐅᑉ ᑎᒍᔭᐅᓂᖓᓂᑦ ᐃᓚᔮᒥᓂᑦ ᓄᓇᓕᖕᒥᓂᒡᓗ ᐃᓕᓐᓂᐊᕆᐊᖅᑎᑕᐅᑉᓗᓂ.

ᓄᑕᕋᐅᑉ ᐃᖕᒥᓄᑦ ᐅᖃᓪᓚᖕᓂᖓ ᓴᖅᑮᕗᖅ ᑲᑉᐱᐊᓱᖕᓂᕐᒥᒃ, ᓂᕆᐅᖕᓂᕐᒥᓂᒡᓗ ᓯᕗᓂᒃᓴᒧᑦ. ᐅᖃᓪᓚᖕᓂᖓ ᓂᐱᖃᖅᑎᑦᑎᕗᖅ ᐅᖃᖖᒋᑕᖏᓐᓂᒃ ᐊᖏᔪᖅᑳᕆᔭᐅᔫᑉ ᐃᕐᓂᖓᑕᓗ ᐊᕕᑕᐅᑎᓪᓗᒋᒃ. ᐅᑎᕋᒥ ᓄᓇᓕᖕᒥᓄᑦ, ᐊᑖᑕᖓ ᐃᕐᓂᖓᓗ ᑕᒃᑯᐊᓃᖖᒑᖅᑐᒥᒃ, ᑲᑎᖃᑎᒌᒐᓱᑐᖃᕐᓂᐊᓕᕐᒥᔫᒃ.

ᑐᖖᒐᕕᖃᖅᑐᓂ ᑎᑎᕋᖅᑎᐅᑉ ᐃᓚᔮᖏᑕ ᐊᑐᖅᓯᒪᔭᖓᓂᑦ, ᐅᖃᓕᒫᒐᖅ ᐱᕕᖃᖅᑎᑦᑎᕗᖅ ᐃᓚᐃᓕᕿᓂᐅᑉ ᑕᒃᑯᐊᓃᖖᒑᖅᑐᒥᒃ, ᑲᑎᒃᑲᓐᓂᕐᓂᕐᒥᒃ, ᓂᕆᐅᖕᓂᖅᑖᕐᓂᕐᒥᒡᓗ ᓯᕗᓂᒃᓴᒥᒃ.

$19.95

www.inhabitmedia.com